

ABSTRACT

Tri Intan Saputri 2022. Investigating Students Errors in Trasnlating Report Text at The English Language Education Study Program of Khairun University. Thesis. Advisors. Dr. Drs. Sutaryo, M.Ed., Tesol and Samsudin Hi. Adam ,SS.,M.Hum.,M.Pd

The purpose of this research is to know what kinds of error in translating report text by the seventh semester students of the English Language Education Study Program of Khairun University. In this research, there are five types of errors that the researcher took and used in analyzing this research. The five errors are Inversion of meaning, Addition of meaning, Omission of meaning, Deviation of meaning, and Modification of meaning. This researcher applied qualitative research to investigating students' errors in translating English text into Indonesian. the method of this researcher is a qualitative by using descriptive analysis. The collecting data used English Report Text. The result of acollecting data, most students' make Deviation of Errors when translating a text, students are more likely to deviate from the source language to the target language, one of the factors that influence students errors in translating is Interlingual errors. Another errors that occurs is Addition of meaning, Modification of meaning and Inversion of meaning. Errors that occurs the least is the Omission of error.

Key words: *report text, indonesian, translation errors.*

ABSTRAK

Tri Intan Saputri 2022. Menginvestigasi kesalahan siswa dalam menerjemahkan Report Text di Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Khairun. Thesis. Pembimbing, Dr. Drs. Sutaryo, M.Ed., Tesol and Samsudin Hi. Adam ,SS.,M.Hum.,M.Pd

Tujuan penelitian untuk mengetahui jenis-jenis kesalahan dalam menerjemahkan report text oleh mahasiswa semester tujuh Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Khairun. Dalam penelitian ini, ada lima jenis kesalahan yang peneliti ambil dan gunakan dalam menganalisis penelitian ini. kelima kesalahan tersebut yaitu Inversion of meaning, Addition of meaning, Omission of meaning, Deviation of meaning and Modification of meaning. Peneliti menerapkan penelitian kualitatif untuk menyelidiki kesalahan siswa dalam menerjemahkan teks bahasa Inggris ke bahasa Indonesia. Metode penelitian ini adalah kualitatif dengan menggunakan analisis deskriptif. Pengumpulan data menggunakan report text bahasa Inggris. Hasil Pengumpulan data, sebagian besar siswa melakukan kesalahan penyimpangan makna ketika menerjemahkan sebuah teks, siswa lebih cenderung menyimpang dari bahasa sumber ke bahasa sasaran, salah satu faktor yang mempengaruhi kesalahan siswa dalam menerjemahkan adalah kesalahan interlingual. Kesalahan lain yang terjadi adalah Addition of meaning, Modification of meaning and Inversion of meaning. Kesalahan yang paling sedikit terjadi adalah Omission of meaning.

Kata Kunci: *report text, Bahasa Indonesia, kesalahan penerjemahan.*